

Introducción general



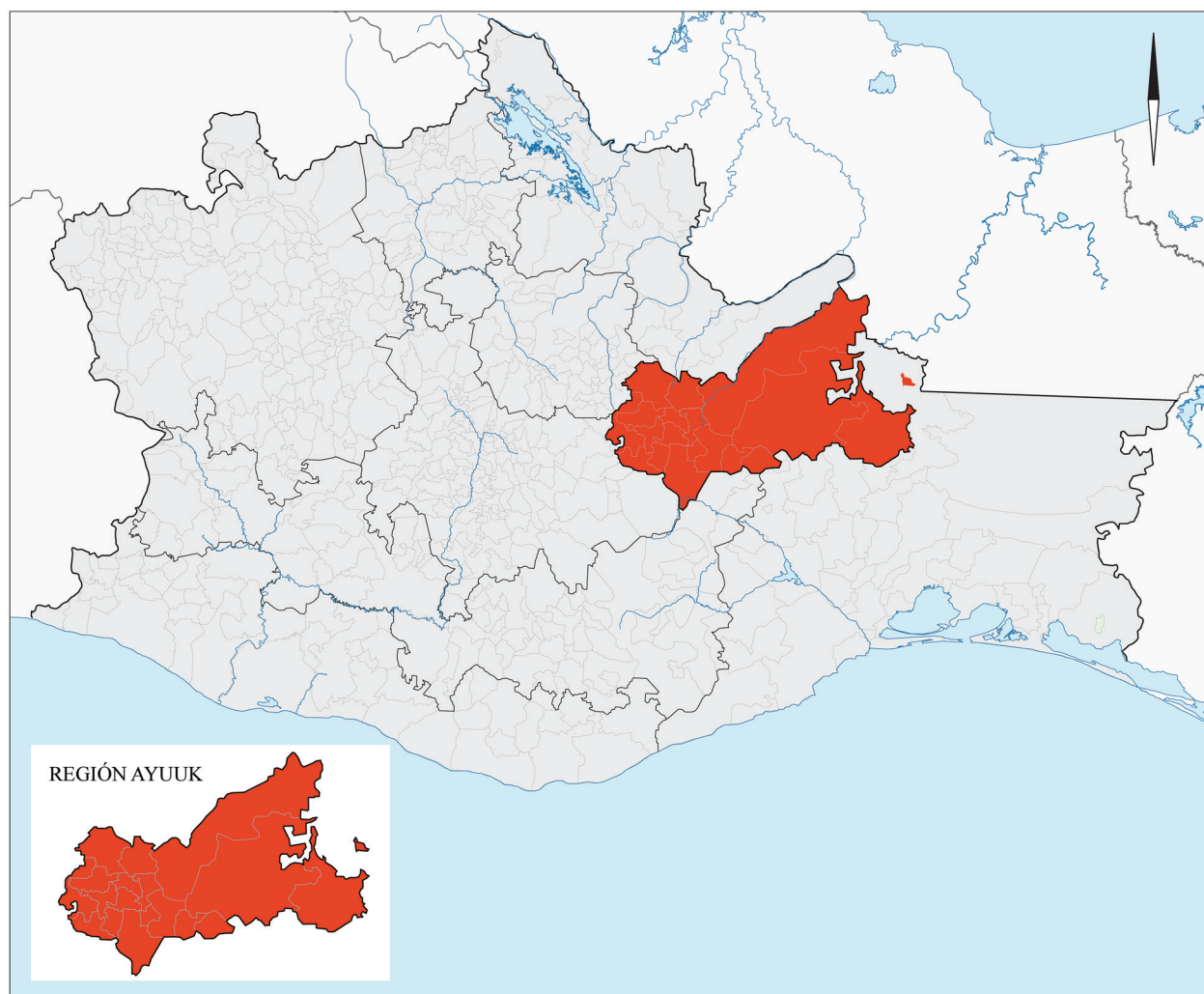
Mapa 1. El Estado de Oaxaca en la República Mexicana.

La presente tesis es el producto de un proyecto de investigación denominado “Tiempo, Cosmos y Religión del Pueblo *Ayuuk*” el cual se realizó desde la Facultad de Arqueología de la Universidad de Leiden, Países Bajos. Este mismo formó parte de un proyecto más grande denominado “*Time in Intercultural Context. The Indigenous Calendars of Mexico and Guatemala*”, el cual incluyó otros proyectos de investigación sobre temas afines en diferentes comunidades de los pueblos mesoamericanos Nahua, Nuu Dzaui (Mixteco), Mazateco y Maya, los cuales fueron encabezados por el Profr. Dr. Maarten E.R.G.N. Jansen y la activista Gabina Aurora Pérez Jiménez, ambos investigadores de la Universidad de Leiden. Todos estos proyectos fueron realizados, en su gran mayoría, por investigadores miembros de los mismos pueblos originarios de

Mesoamérica arriba mencionados y fueron posibles gracias al financiamiento del *European Research Council* (ERC) en el marco del *European Union's Seventh Framework Programme* (FP/2007-2013) / ERC Grant Agreement No. 295434.

UBICACIÓN DEL ÁREA DE ESTUDIO

El Pueblo *Ayuuk* se ubica al noreste del estado de Oaxaca, en una franja territorial que va desde la región llamada Sierra Norte hasta la del Istmo de Tehuantepec, en el sur de México, ocupando una extensión territorial de 6,000 km², aproximadamente. Al noroeste, colinda con el distrito de Villa Alta; al norte con Choapam y con el estado de Veracruz;



Mapa 2. El Pueblo Ayuuk en el Estado de Oaxaca.

al sur con Yautepec y al sureste con Juchitán y Tehuantepec. Su territorio suele ser dividido en tres zonas: la alta, con altitudes superiores a los 1,800 m., y que es fría; la media cuya altitud va de los 1,000 a los 1,800 m., y que es templada, y la baja, que se localiza entre los 35 m. y los 1,000 m.s.n.m., siendo calurosa. Lo conforman diecinueve municipios, los cuales están distribuidos de la siguiente manera: en la zona alta tenemos a Tlahuitoltepec, Ayutla, Cacalotepec, Tepantlali, Tepuxtepec, Totontepec, Tamazulápam y Mixistlán; en la media a Ocoteppec, Atitlán, Alotepec, Juquila, Camotlán, Zacatepec, Quetzaltepec e Ixcuintepec, y en la baja Cotzocón,

Mazatlán y Guichicovi. Los municipios de las zonas alta y media están distribuidos a los alrededores de nuestro sagrado *I'px Yuukm*, el cerro Zempoaltepetl (uno de los cerros más altos del estado de Oaxaca, cuya cima alcanza poco más de los 3,400 m.s.n.m.), en tanto que los de la zona baja se ubican más hacia los llanos del Istmo de Tehuantepec. Estos diecinueve municipios incorporan, a su vez, cerca de 290 comunidades (Nahmad, 1965; Reyes, 1995 y Torres, 2004). La población que vive en territorio *ayuuk* es de poco más de 140,000 habitantes, de los cuales poco más de 130,000 somos hablantes de la lengua del mismo nombre (la mayoría

de los cuales la tenemos por lengua materna), convirtiéndola así en la cuarta lengua más hablada en el estado de Oaxaca, después del zapoteco, mixteco y mazateco, de las quince lenguas originarias que se hablan en la entidad (INEGI, 2015).

DESCRIPCIÓN DE LOS TEMAS DE ESTUDIO

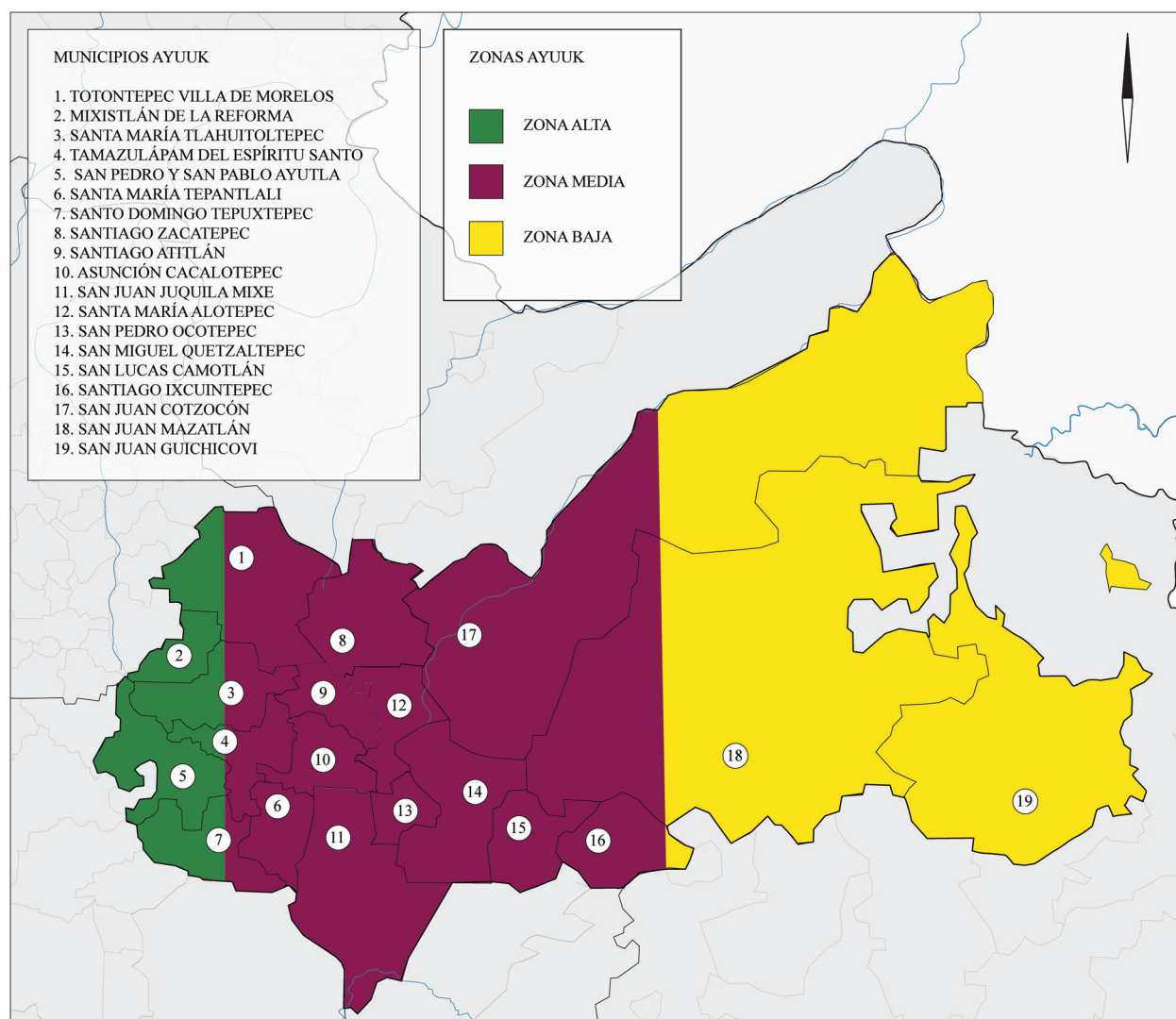
En el proyecto Tiempo, Cosmos y Religión del Pueblo *Ayuuk*, como su título lo sugiere, la investigación se enfocó al estudio de tres grandes temas: a) la concepción del espacio y el tiempo en la cultura *ayuuk*; b) calendario o sistema de cómputo del tiempo *ayuuk*, y c) el pensamiento religioso de quienes somos miembros de este pueblo. Estos grandes temas se estudiaron en diez comunidades distribuidas en las tres zonas del Pueblo *Ayuuk*. Estas comunidades fueron: Santa María Tlahuitoltepec y Espíritu Santo Tamazulápan, en la zona alta, Santa María Alotepec, San Juan Bosco Chuxnabán y Asunción Cacalotepec, en la zona media, y San Juan Cotzocón, San Juan Guichiovi, El Encinal Colorado, Estación Sarabia, Santiago Tutla y Juan Mazatlán, en la zona baja.

De los tres grandes temas estudiados, el primero comprendió la concepción del espacio y el tiempo desde la visión del mundo *ayuuk*. En ella se describe y analiza la distribución espaciotemporal, así como su disposición y direccionalidad, las cuales concuerdan con la visión que de ella tienen otros pueblos mesoamericanos, donde el espacio es concebido con una subdivisión de tres grandes niveles (supramundo, mundo e inframundo) y cuatro grandes direcciones (este, norte, oeste y sur) que parten y, al mismo tiempo, convergen en el centro del universo (la faz de la tierra) y donde el tiempo tiene una disposición lineal vertical (que transcurre de arriba hacia abajo) pero que, según hemos visto, la mejor manera de representarlo es mediante el trazo de una espiral que parte del centro de los cuatro grandes rumbos del universo y avanza hacia la izquierda (en sentido contrario a las manecillas del reloj), a diferencia de la concepción que de éste mismo se tiene desde occidente. En este mismo, se concluye que estas dos grandes categorías: espacio-tiempo están estrechamente relacionadas en un sentido de complementariedad y que son sencillamente indisociables.

En el segundo tema se estudia el sistema de medición y control del tiempo que tiene su origen en la observación del movimiento de los astros diurnos y nocturnos y la manera en que estos influyen sobre la tierra, lo cual da la posibilidad de llevar una cuenta cíclica de los días asociados, por un lado, al nombre, nahual, carácter, personalidad y destino de cada miembro de la comunidad (comúnmente conocido como calendario ritual), cuyo carácter es mántico o adivinatorio (Anders y Jansen, 1993, y Jansen y Pérez, 2005:18-19) y, por otro, a las actividades del campo (comúnmente llamado calendario agrícola), el cual señala los tiempos propicios para la realización de actividades específicas relacionadas a las labores agrícolas y demás, asociadas al aprovechamiento de los recursos naturales para la subsistencia diaria. Ambos tipos de conocimientos y prácticas rigen la vida comunitaria, tanto en el ámbito religioso como civil, y propician el establecimiento de una relación estrecha y permanente entre las criaturas vivientes de la tierra y los dioses y demás seres divinos, por lo que son considerados altamente sagrados y cuyo manejo está en manos de sacerdotes y sacerdotisas especializados llamados *xëëmaapyë* o *kooxëëw* en lengua *ayuuk*.⁷

Es aquí donde entra el tercer gran tema de estudio: los dioses *ayuuk*, misma que tiene que ver justamente con el pensamiento religioso y el carácter sagrado del manejo del tiempo (el conocimiento del calendario ritual y agrícola) y la distribución del espacio (supramundo-faz de la tierra-inframundo, este mundo y el otro mundo) en la cultura *ayuuk*, lo cual implica la celebración de cultos religiosos a través de la práctica de elaborados rituales, mismos que nos permiten entrar en comunión con nuestros dioses. Estos rituales tienen fines específicos y se celebran en sitios sagrados particulares donde nuestros sacerdotes y sacerdotisas *ayuuk*, quienes encabezan la celebración de los cultos religiosos, presentan ofrendas a los dioses y otros seres divinos y expresan discursos sagrados.

7 Para una mejor comprensión de la terminología *ayuuk* empleada en el presente trabajo, véase el capítulo 5 de este mismo, donde hemos incluido un breve glosario sobre la terminología religiosa. Asimismo, advertimos al lector que la variante de la lengua *ayuuk* mayormente usada en el presente trabajo es la de Santa María Alotepec (zona media), y no se le especifica a lo largo del documento salvo cuando se hace uso de otra variante en particular. Del mismo modo, le hacemos saber que el alfabeto que utilizamos para la escritura de nuestra lengua, en este mismo, es el que se ha consensado en el seno del seminario llamado “Semana de Vida y Lengua Mixes”, el cual es organizado y coordinado por Servicios del Pueblo Mixe. A. C.; para ello, puede verse Reyes Gómez (2005) y Romero Méndez (2013).



Mapa 3. Las Tres Zonas del Pueblo Ayuuk y sus municipios.

Los fines de éstos son generalmente pedir permiso a los dioses y otros seres divinos para la realización de alguna actividad en específico; solicitar su ayuda y protección ante cualquier problema o para el buen desarrollo de las acciones a emprender, y agradecer los favores recibidos de su parte ante cualquier petición que les hayamos hecho.

En esta tesis hablamos, sobre todo, de los dos primeros grandes componentes de nuestro proyecto de investigación: la concepción espacio-temporal y el cosmos; el tercer tema, el pensamiento religioso,

lo exponemos de manera más breve, abocándonos, sobre todo, a la descripción de los dioses ya que, por cuestiones de tiempo, no nos fue posible tener un estudio más acabado de este complejo pero interesante tema, esperando poder continuarlo en un trabajo posterior a fin de presentar un estudio más consistente de él.

PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

Con base en lo anterior, en esta tesis se plantean, de entrada, algunas preguntas de investigación, mismas

que guiarán el desarrollo de los diversos temas que trata, en tanto se puedan ir respondiendo una a una a lo largo del trabajo. Las preguntas generales que hemos considerado pertinentes responder son las siguientes:

Para el capítulo 1, sobre la concepción espacio-tiempo, nos preguntamos: ¿cómo se concibe el espacio y el tiempo desde la visión del mundo *ayuuk*? Para el capítulo 2, acerca del calendario: a) ¿hay algún mecanismo que permite llevar un cómputo del tiempo en la cultura *ayuuk*?; b) ¿cuál es, cómo se organiza, quiénes lo manejan y cómo incide en esta sociedad? Para el capítulo 3, respecto de los dioses *ayuuk*: a) ¿hay alguna forma de expresión espiritual en el pueblo *ayuuk*?; b) ¿a quién o quienes se dirigen o en honor de quiénes se expresa dicha espiritualidad?; c) ¿cuáles son las formas concretas en que se manifiesta esta expresión espiritual, quiénes las encabezan y cuándo, cómo y dónde se pone de manifiesto? d) ¿cuál es su mensaje tanto en la sociedad *ayuuk* como no *ayuuk*?

LA IMPORTANCIA DEL TRABAJO

Desde la planeación del proyecto de investigación, consideramos que era necesario realizar este trabajo debido, por un lado, a la carencia de estudios de esta naturaleza en esta cultura y, por otro, dada la importancia de sus temas para la solución de los problemas cotidianos, tanto del ámbito espiritual como civil, entre los miembros del pueblo *ayuuk*. Aunado a lo anterior, también consideramos que esta tesis puede contribuir fuertemente en los procesos de registro y documentación de los conocimientos que aquí se tratan y que abarcan, de algún modo, la lengua, cultura, religión y visión del mundo *ayuuk*.

A su vez, este trabajo de documentación puede ayudar, en gran medida, a la preservación de este conocimiento ancestral, al mismo tiempo que puede contribuir en los procesos de fortalecimiento de la identidad étnica, lingüística y cultural de los miembros de este pueblo, ya que busca valorar y dignificar, en su justa dimensión, tanto el pensamiento religioso mismo, como una rica herencia cultural construida por nuestros sabios antepasados, como a los sacerdotes y sacerdotisas que lo resguardan y siguen poniendo en práctica hoy día.

En sí, el trabajo está pensado tanto para las personas de las comunidades *ayuuk* como para los demás interesados, entre quienes figuran los estudiosos de las lenguas y culturas de los pueblos mesoamericanos y del mundo. En este sentido, se espera haga algunos aportes al conocimiento científico sobre este tema y provea de los elementos necesarios para la realización de estudios comparativos con otras culturas y la particular forma en que sus miembros ven el mundo así como la manera en que se posicionan en él.

ESTUDIOS PREVIOS SOBRE EL TEMA

Sobre la concepción espacio-temporal en la cultura *ayuuk*, no existen estudios que se centren de manera exhaustiva en el tema. Las pocas obras que, de alguna manera, tratan acerca de él son los que se han escrito sobre la estructura, uso y función del calendario, el cual está del todo basado en la religión *ayuuk*.

Por lo que toca al calendario, existen alrededor de una docena de trabajos que se han realizado desde fines de los años cincuenta hasta la actualidad. No obstante lo anterior, el tema no ha sido estudiado en toda su magnitud, por lo que aún quedan muchas dudas al respecto. En el apartado 2.2, capítulo 2, de esta tesis, hacemos un recuento rápido de cada uno de los estudios que se han realizado desde que un investigador externo vio por primera vez un cuadernillo que contenía el calendario de 260 días (Miller, 1952), a principios de los años cuarenta, hasta la última obra (Rojas, 2012) que antecede a nuestro trabajo.

Respecto de la religión *ayuuk*, este es un tema que ha sido poco estudiado. Algunas obras que ya mencionan a nuestro Dios Padre *Kontoy*, pero que sólo lo hacen de paso y de manera muy superficial (considerándolo más un ser mitológico), son Burgoa (1989 [1674]), Orozco y Berra (1994 [1880]), Gay (1990 [1881]).

Como parte de la labor evangelizadora de los frailes dominicos sobre nuestro pueblo, llegaría Fray Agustín de Quintana quien escribiría tres grandes obras (1729a, 1729b, 1733), mismas que, como es obvio, tuvieron como propósito principal la erradicación del pensamiento y las prácticas religiosas *ayuuk*, por considerarlas cosas del demonio, para imponer la religión cristiana. En 1889

se publicaría los *Apuntes históricos* del Obispo de Oaxaca, Eulogio Gillow, quien hablaría de algunos aspectos aislados de la religión *ayuuk* bajo la denominación “idolatrías y supersticiones”.

A mediados de los años sesenta del siglo XX, el antropólogo Pedro Carrasco haría un estudio breve acerca de la celebración de cultos religiosos que tienen que ver con la asunción de cargos comunitarios en Tamazulápam, Mixe, el cual llamó “ceremonias públicas paganas” (Carrasco, 1966), y a principios de los setenta, vendría la antropóloga japonesa Etzuko Kuroda ([1984] 1993), quien haría un estudio etnográfico en dos comunidades de la zona alta (Tlahuitoltepec y Ayutla), sobre los rituales, algunos de ellos relacionados con el ciclo de vida, las actividades agrícolas y la celebración de fiestas religiosas.

No es sino hasta fines de los años ochenta y principios de los noventa cuando dos sacerdotes católicos de la orden de los salesianos, Pedro González Villanueva (2012 [1989]) y Leopoldo Ballesteros (1992), escribirían acerca del pensamiento y la práctica religiosa *ayuuk*. El discurso utilizado esta vez mejoraría ligeramente a nuestro favor, al incorporar parte de la terminología de nuestra propia religión y al destacar la fuerza de los elementos de la naturaleza, de los espíritus, los nahuales y las almas de los difuntos; de los adivinos y la adivinación; del sacrificio de aves, las ofrendas, los altares y la oración dentro de “la religiosidad mixe” pero, a pesar de lo anterior, su enfoque meramente antropológico seguiría privilegiando al Dios cristiano.

Por esos mismos años, Frank Lipp escribiría su tesis doctoral (1983), que después publicaría en forma de libro (1991), donde estudia de manera más amplia los rituales y el sistema calendárico, con base en los cuales habla del sistema de vida religioso, incorporando el concepto “religión”, el cual está estrechamente relacionado con las normas de conducta y el sistema de curación.

A fines de los ochenta, Daniel Martínez Pérez (1987 y 1988), un investigador mixe, de Tamazulápam, y hablante de nuestra lengua, haría una descripción somera de la Religión *Ayuuk*, describiendo algunos rituales y, sobre todo, los sitios sagrados de su

comunidad. Posteriormente, Martínez Jiménez (2011), también mixe de Tamazulápam y hablante de la lengua, escribiría una tesis de maestría en la cual trataría ciertos elementos básicos de la religión *ayuuk* tales como la celebración de rituales, la importancia de los sitios sagrados y la necesidad de presentar ofrendas a los dioses. En 2013, Bautista Santaella, mixe de Cacalotepec e, igual, hablante de la lengua *ayuuk*, publicaría un estudio sobre la espiritualidad mixe en la cual se describe el territorio como una entidad sagrada y simbólica donde interactúa un conjunto de fuerzas divinas para hacer posible la armonía y el equilibrio en la comunidad, el pueblo y el cosmos en su conjunto.

En 2009 y 2014, Castillos Cisneros escribiría su tesis de maestría y doctorado, respectivamente, en las cuales aborda el estudio del componente espiritual en el pueblo *ayuuk*, desde una perspectiva etnográfica, tratando temas diversos entre los cuales destaca los sueños, la adivinación, la necesidad de celebrar rituales, los lugares sagrados, la presentación de ofrendas a los dioses y la narrativa sagrada.

Finalmente, tenemos la tesis doctoral de Rojas (2012) quien hace una descripción general del calendario *ayuuk* en una comunidad de la zona alta del pueblo mixe basando más su estudio en la sabiduría ancestral que preservan sobre todo las mujeres acerca del acto sagrado de adivinación a través de la lectura del maíz, a partir del cual se da la necesidad de celebrar rituales y hacer ofrendas a los dioses en los sitios sagrados; asimismo, destaca la importancia de las narrativas antiguas para la preservación de la memoria histórica y cultural de este pueblo.

REALIZACIÓN PRÁCTICA

El presente estudio se realizó haciendo tanto trabajo de campo como de investigación documental. Cada una de estas fases del proceso se realizó por espacio de seis meses, de manera alternada, durante cuatro años (2012-2016), tiempo que duró el trabajo de investigación. El trabajo de campo se realizó recorriendo las comunidades *ayuuk* arriba mencionadas en tanto que la investigación documental se llevó a cabo, mayormente, en la Universidad de Leiden, Países Bajos.

El trabajo de campo implicó dialogar y convivir directamente con las personalidades que poseen los conocimientos de nuestro interés y se hizo con base en entrevistas dirigidas en lengua *ayuuk* –la lengua materna tanto de los sabios como del investigador– y la observación participante. Ambas técnicas de investigación nos permitieron conocer parte de los conocimientos resguardados en la memoria y la práctica de los sacerdotes y sacerdotisas *ayuuk*. Hasta donde se nos permitió, se hizo también el registro fotográfico y de audio y video de las entrevistas. Posteriormente, se realizaron los trabajos de transcripción de esta información en la lengua *ayuuk* para su posterior traducción a la lengua castellana.

Por su parte, la investigación documental se llevó a cabo sobre todo en la Universidad de Leiden a través de talleres, seminarios, congresos, presentaciones, ponencias, conferencias y círculos de lectura compartida de libros teóricos, en el marco de un programa de doctorado cuyo tema central fue el estudio del tiempo en un contexto intercultural y dentro de éste, más específicamente el estudio de los calendarios y códigos mesoamericanos.

ORGANIZACIÓN DE LA TESIS

Esta tesis está dividida en cinco capítulos, como sigue: capítulo 1. *It-xëëw*, espacio y tiempo *ayuuk*, en el cual se habla de la concepción espacio-temporal desde la visión del mundo *ayuuk*; capítulo 2. *Ayuuk xëëtu'u*, calendario *ayuuk*, donde se describe la estructura general del calendario ritual y agrícola y el funcionamiento de cada uno de ellos; capítulo 3. *Ja ayuuk Koonk*, los dioses *ayuuk*, en el que se hace un estudio breve del pensamiento religioso *ayuuk*, y donde hablamos, fundamentalmente, de los dioses y demás seres divinos de este pueblo; capítulo 4. *Āp ayuuk maytya'aky*, narraciones antiguas *ayuuk*, en el cual hemos incluido una serie de diez narraciones sagradas de la comunidad de Alotepec, como una muestra de la riqueza literaria de este pueblo, mismas que son de contenido moral y religioso y que, por lo tanto, tienen la función de transmitir el pensamiento religioso, al mismo tiempo que buscan normar la vida comunitaria, y capítulo 5. Términos religiosos, donde hemos incluido y descrito la terminología básica relacionada al pensamiento religioso de nuestro pueblo.